



## SONNENSEGEL

DE AT CH

### SONNENSEGEL

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

### VOILE D'OMBRAGE

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH

### TENDA A VELA PARASOLE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

|          |                                                     |        |    |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Montage- und Sicherheitshinweise                    | Seite  | 3  |
| FR/CH    | Instructions de montage et consignes de<br>sécurité | Page   | 10 |
| IT/CH    | Istruzioni di sicurezza e montaggio                 | Pagina | 17 |

|                                                  |       |   |
|--------------------------------------------------|-------|---|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> . . . | Seite | 4 |
| <b>Einleitung</b> . . . . .                      | Seite | 4 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .           | Seite | 4 |
| Lieferumfang und Teilebeschreibung . . . . .     | Seite | 4 |
| Technische Daten . . . . .                       | Seite | 4 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .             | Seite | 5 |
| <b>Montage</b> . . . . .                         | Seite | 6 |
| Produkt aufbauen . . . . .                       | Seite | 6 |
| Produkt abbauen . . . . .                        | Seite | 7 |
| <b>Reinigung</b> . . . . .                       | Seite | 7 |
| <b>Entsorgung</b> . . . . .                      | Seite | 8 |
| <b>Garantie</b> . . . . .                        | Seite | 8 |

## Legende der verwendeten Piktogramme

|                                                                                   |                          |                                                                                                   |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  | Sicherheitshinweise      |                  | Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.                        |
|  | Handlungsanweisungen     |                  | Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. |
|   | Lesen Sie die Anleitung. |  <b>WARNING!</b> | <b>WARNING!</b>                                                         |

## SONNENSEGEL

### ● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Sonnenschutz im Außenbereich geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- |   |               |
|---|---------------|
| 1 | 1 Sonnensegel |
| 2 | 1 Spannseil   |

### ● Technische Daten

Maße:

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| Modell A und B: | ca. 415 x<br>415 x 415 cm |
| Modell C und D: | ca. 300 x<br>200 cm       |



## Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG LESEN! MONTAGEANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. VERSÄUMNISSE BEI DER EINHALTUNG DIESER HINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.



### **LEBENSUND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Halten Sie Kinder während der Montage des Produkts vom Aufbauort fern. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.



### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Überprüfen Sie alle Teile regelmäßig auf ihren sicheren Halt. Ziehen Sie die Ringschrauben notfalls mit einer Zange nach.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Montage nicht die Finger klemmen oder quetschen.
- Das Sonnensegel schützt Sie gegen die direkte Sonneneinwirkung. Sorgen Sie dennoch für einen angemessenen Sonnenschutz Ihrer Haut.



### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind oder Regen.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte einen Schaden am Sonnensegel hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.

## **⚠ VORSICHT!** **VERGIFTUNGSGEFAHR** **UND GEFAHR DER** **SACHBESCHÄDIGUNG!**

Entzünden Sie kein Feuer unterhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.
- Offenes Feuer, Grillen, Terrassenheizungen und andere Dinge unter oder in der Nähe der Sonnensegel sind nicht erlaubt.

## **Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse**

- Bauen Sie das Sonnensegel vor starkem Schneefall, Regen oder Sturm ab.
- Ersetzen Sie beschädigte Stangen oder andere Aufbauteile durch neue.

## **⚠ WARNING!**

Wassertaschen müssen entleert werden, wenn sie sich bilden.

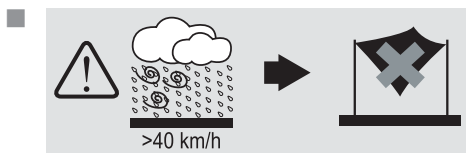
- Montieren Sie das Produkt immer so, dass Wasser abfließen kann.
- Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind oder Regen.

- Ziehen Sie die Seile stramm und stellen Sie sicher, dass die Seile nicht durchhängen.

## ● **Montage**

**Hinweis:** Zum Aufbau des Produkts werden mindestens 2 Personen benötigt.

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig ist. Im Lieferumfang sind keine Ringschrauben für die Montage enthalten. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Ringschrauben.
- Lassen Sie das aufgebaute Produkt nicht unbeaufsichtigt.



Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von mehr als 40 km/h ab (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar).

## ● **Produkt aufbauen**

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

### Abbildung A:

- ☐ Breiten Sie das Sonnensegel **1** vor der Montagestelle aus und verwenden Sie ein Maßband, um die Länge des Sonnensegels **1** auf die Wand zu übertragen, an der es montiert werden soll.
- ☐ Markieren Sie die Positionen für Ringschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand und montieren Sie diese.
- ☐ Ziehen Sie die Ringschrauben mit einer Zange fest.

### Abbildung B:

- ☐ Zerschneiden Sie das Spannseil **2** in mehrere Teile. Stellen Sie sicher, dass die Länge der einzelnen Teile ausreicht, um sie zu verknoten.

### Abbildung C:

- ☐ Fädeln Sie nun ein Ende der Spannseilstücke durch einen Metallring des Sonnensegels **1**. Binden Sie die Spannseilstücke zu einem festen Knoten.
- ☐ Hängen Sie nun das Sonnensegel **1** an die Wand auf. Verbinden Sie dazu die einzelnen Ringschrauben und machen Sie einen festen Knoten.

### Abbildung D:

- ☐ Befestigen Sie das lose Ende (Modelle A und B) bzw. die beiden losen Seiten (Modelle C und D) des Sonnensegels **1** an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Baumstamm.

Erforderliche/zulässige Spannkraft für die Plane: mind. 125 N / max. 350 N

### ● Produkt abbauen

- ☐ Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge ab.

### ● Reinigung

- Waschen Sie das Sonnensegel niemals in einer Waschmaschine.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, da diese die Beschichtung beschädigen.
- ☐ Entfernen Sie Schmutz vom Sonnensegel mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- ☐ Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Sonnensegel wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.



## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 475311\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## Service

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

|                                                        |      |    |
|--------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....         | Page | 11 |
| <b>Introduction</b> .....                              | Page | 11 |
| Utilisation conforme aux prescriptions .....           | Page | 11 |
| Contenu de l’emballage et description des pièces ..... | Page | 11 |
| Données techniques .....                               | Page | 11 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....                     | Page | 12 |
| <b>Montage</b> .....                                   | Page | 13 |
| Assembler le produit .....                             | Page | 14 |
| Démonter le produit .....                              | Page | 14 |
| <b>Nettoyage</b> .....                                 | Page | 14 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                             | Page | 15 |
| <b>Garantie</b> .....                                  | Page | 15 |

## Légende des pictogrammes utilisés

|                                                                                   |                              |                                                                                                          |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Consignes de sécurité        |                         | Observez les consignes de sécurité et les avertissements.                         |
|  | Instructions de manipulation |                         | Les enfants doivent utiliser le produit seulement sous la surveillance d'adultes. |
|   | Lisez le mode d'emploi.      |  <b>AVERTISSEMENT !</b> | <b>AVERTISSEMENT !</b>                                                            |

## VOILE D'OMBRAGE

### ● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à être utilisé comme protection contre le soleil dans un espace extérieur. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

### ● Contenu de l'emballage et description des pièces

-  1 Voile d'ombrage
-  2 1 Corde-tendeur

### ● Données techniques

Dimensions :

Modèles A et B : env. 415 x  
415 x 415 cm

Modèles C et D : env. 300 x  
200 cm



## Consignes de sécurité

LIRE LA NOTICE DE MONTAGE AVANT TOUTE UTILISATION ! PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE DE MONTAGE ! LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

### ■ **RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.

- Pendant le montage du produit, tenez les enfants éloignés du lieu de montage. Il existe un risque d'étouffement ou d'asphyxie si de petites pièces ou des films sont avalées ou inhalées.

### ⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces sont bien fixées. En cas de besoin, resserrez les vis à œil à l'aide d'une pince.
- Lors du montage, veillez à ne pas vous pincer ou vous coincer les doigts.
- La voile d'ombrage vous protège contre les effets directs du soleil. Veillez néanmoins à protéger votre peau de manière adéquate contre le soleil.

### ⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**

Ne montez et ne démontez en aucun cas le produit en cas de vent fort ou de pluie.

- Comme emplacement, choisissez un sol aussi ferme et plat que possible.

- Un mauvais ordre d'assemblage pourrait provoquer des dégâts sur la voile d'ombrage. Toute responsabilité de quelque nature que ce soit est exclue.

**⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** N'allumez pas de feu sous le produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.

- Familiarisez-vous en outre avec les dispositions de protection contre les incendies en vigueur sur place (par ex. camping, emplacement, etc.).
- Les feux, les barbecues, les chauffages de terrasse et autres activités sous ou à proximité des voiles d'ombrage ne sont pas autorisés.

### **Tenir compte de la météo, des intempéries et de leurs effets**

- En cas de fortes chutes de neige, de pluie ou de tempête, démontez la voile d'ombrage.
- Remplacez les tiges ou tout autre élément de la structure endommagés par des nouveaux.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

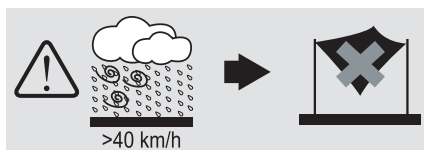
Les poches d'eau doivent être vidées lorsqu'elles se forment.

- Montez toujours le produit de manière à ce que l'eau puisse s'écouler.
- Ne montez et ne démontez en aucun cas le produit en cas de vent fort ou de pluie.
- Tendez les cordes correctement et assurez-vous qu'elles ne s'affaissent pas.

### **● Montage**

**Remarque :** Pour l'assemblage du produit, il faut au moins 2 personnes.

- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet. Le contenu de l'emballage ne comprend pas les vis à œil pour le montage. Renseignez-vous dans un commerce sur les vis à œil qui seront adaptées à la qualité de votre mur.
- Ne laissez pas le produit monté sans surveillance.



Retirez la voile d'ombrage lorsque des vitesses de vent supérieures à 40 km/h sont prévues (vent fort, les grosses branches et les arbres bougent et le vent siffle).

## ● Assembler le produit

**Remarque :** Enlevez tous les matériaux d'emballage du produit.

### Illustration A :

- ☐ Étalez la voile d'ombrage **1** devant le lieu de montage et utilisez un mètre ruban pour reporter la longueur de la voile d'ombrage **1** sur le mur sur lequel elle doit être montée.
- ☐ Marquez les positions des vis à œil (non compris dans le contenu de l'emballage) sur le mur et montez-les aux emplacements.
- ☐ Vissez correctement les vis à œil à l'aide d'une pince.

### Illustration B :

- ☐ Coupez la corde-tendeur **2** en plusieurs morceaux. Assurez-vous que la longueur des différents morceaux est suffisante pour les nouer.

### Illustration C :

- ☐ Enfilez maintenant une extrémité des éléments du câble tendeur dans un anneau métallique de la voile d'ombrage **1**. Faites un nœud serré avec les éléments du câble tendeur.
- ☐ Accrochez maintenant la voile d'ombrage **1** au mur. Pour ce faire, raccordez les différentes vis à œil et faites un nœud serré.

### Illustration D :

- ☐ Fixez l'extrémité libre (modèles A et B) ou les deux côtés libres (modèles C et D) de la voile d'ombrage **1** à un endroit approprié, comme par ex. à un tronc d'arbre.

Force de serrage requise/  
autorisée pour la bache : 125 N  
mini/350 N maxi

## ● Démontez le produit

- ☐ Démontez le produit en procédant dans l'ordre inverse.

## ● Nettoyage

- Ne lavez jamais la voile d'ombrage dans une machine à laver.
- N'utilisez pas d'objets tranchants, car ils endommageront le revêtement.

- ❑ Enlevez la saleté de la voile d'ombrage avec une éponge douce et de l'eau claire.
- ❑ Avant de remballer la voile d'ombrage, laissez toutes les pièces soigneusement sécher. Cela permet d'éviter les moisissures, les odeurs et les décolorations.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 475311\_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## **Service après-vente**

### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(CH) Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                            |        |    |
|------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Legenda Dei Pittogrammi Utilizzati</b> . . . . .        | Pagina | 18 |
| <b>Introduzione</b> . . . . .                              | Pagina | 18 |
| Utilizzo secondo la destinazione d'uso . . . . .           | Pagina | 18 |
| Contenuto della confezione e descrizione delle parti . . . | Pagina | 18 |
| Dati tecnici . . . . .                                     | Pagina | 18 |
| <b>Istruzioni di sicurezza</b> . . . . .                   | Pagina | 19 |
| <b>Montaggio</b> . . . . .                                 | Pagina | 20 |
| Montaggio del prodotto . . . . .                           | Pagina | 20 |
| Smontaggio del prodotto . . . . .                          | Pagina | 21 |
| <b>Pulizia</b> . . . . .                                   | Pagina | 21 |
| <b>Smaltimento</b> . . . . .                               | Pagina | 22 |
| <b>Garanzia</b> . . . . .                                  | Pagina | 22 |

## Legenda Dei Pittogrammi Utilizzati

|                                                                                   |                         |                                                                                                      |                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Istruzioni di sicurezza |                     | Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.                        |
|  | Istruzioni              |                     | I bambini possono usare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. |
|   | Leggere le istruzioni.  |  <b>AVVERTENZA!</b> | AVVERTENZA!                                                                  |

## TENDA A VELA PARASOLE

### ● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è previsto quale protezione solare in aree esterne. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

### ● Contenuto della confezione e descrizione delle parti

-  1 Tenda a vela parasole
-  2 1 Fune di tensionamento

### ● Dati tecnici

Dimensioni:

Modello A e B: ca. 415 x 415 x 415 cm  
Modello C e D: ca. 300 x 200 cm



## Istruzioni di sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PRIMA DELL'USO! CONSERVARE CON CURA LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO! LEGGERE TUTTE LE PRECAUZIONI E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI.



### PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI

**BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento.

- Tenere i bambini lontani dal luogo di installazione durante il montaggio del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di piccole parti o pellicole.



### CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

- Controllare regolarmente tutte le parti per assicurarsi che siano sicure. Se necessario, serrare i golfari con una pinza.
- Fare attenzione a non pizzicare o schiacciare le dita durante il montaggio.
- La tenda a vela parasole protegge dagli effetti diretti del sole. Tuttavia, assicurarsi di proteggere adeguatamente la propria cute dall'azione del sole.



### CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

Non montare o smontare mai il prodotto in caso di forte vento o pioggia.

- Scegliere una superficie il più possibile solida e piana come piazzola.
- Una sequenza di montaggio errata può causare danni alla tenda a vela parasole. Si esclude qualsiasi tipo di responsabilità.

## **⚠ CAUTELA! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E DI DANNI MATERIALI!**

Non accendere fuochi sotto il prodotto e tenerlo lontano da fonti di calore.

- Informarsi anche sulle norme antincendio in vigore sul posto (ad es. campeggio, area di sosta).
- Non è consentita la presenza di fiamme libere, barbecue, stufe da giardino e altri oggetti simili sotto o vicino alle tende a vela parasole.

## **Fare attenzione al tempo e alle condizioni atmosferiche**

- Smontare la tenda a vela parasole prima di forti nevicate, pioggia o tempeste.
- Sostituire barre o altre parti strutturali danneggiate con parti nuove.

## **⚠ AVVERTENZA!**

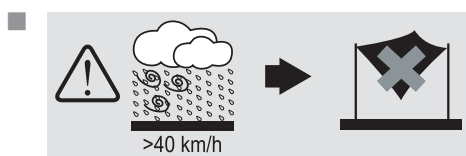
In caso di loro formazione, drenare le sacche d'acqua.

- Montare sempre il prodotto in modo da garantire il corretto deflusso dell'acqua.
- Non montare o smontare mai il prodotto in caso di forte vento o pioggia.
- Tendere le funi e assicurarsi che non siano allentate.

## **● Montaggio**

**Indicazione:** Per montare il prodotto sono necessarie almeno 2 persone.

- Assicurarsi che la fornitura sia completa. Nella fornitura non sono inclusi i golfari per il montaggio. Chiedere al rivenditore quali golfari utilizzare in base alla specifica parete in uso.
- Non lasciare mai il prodotto assemblato incustodito.



Smontare il prodotto se si prevedono venti di velocità superiore a 40 km/h (vento forte, grandi rami e alberi si muovono al vento e il vento si sente chiaramente).

## **● Montaggio del prodotto**

**Indicazione:** Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

### Figura A:

- Stendere la tenda a vela parasole **1** davanti al luogo di installazione e utilizzare un metro a nastro per riportare la lunghezza della tenda a vela parasole **1** sulla parete di montaggio.
- Segnare le posizioni dei golfari (non inclusi) sulla parete e procedere al loro inserimento.
- Serrare i golfari con una pinza.

### Figura B:

- Tagliare la fune di tensionamento **2** in più pezzi. Assicurarsi che ciascun pezzo sia abbastanza lungo da poter essere annodato.

### Figura C:

- A questo punto, infilare un'estremità dei pezzi della fune di tensionamento attraverso un anello metallico a vela parasole **1**. Legare i pezzi della fune di tensionamento in un nodo stretto.
- A questo punto, appendere la tenda a vela parasole **1** alla parete. A tale scopo, collegare i singoli golfari e fare un nodo stretto.

### Figura D:

- Attaccare l'estremità libera (modello A e B) o entrambi i lati liberi (modello C e D) della tenda a vela parasole **1** in una posizione idonea, ad esempio su un tronco d'albero.

Forza di tensionamento necessaria/ammessa per il telone:  
min. 125 N / max. 350 N

### ● Smontaggio del prodotto

- Smontare il prodotto seguendo la stessa procedura in ordine inverso.

### ● Pulizia

- Non lavare mai la tenda a vela parasole in lavatrice.
- Non utilizzare oggetti appuntiti poiché danneggerebbero il rivestimento.
- Rimuovere lo sporco dalla tenda a vela parasole con una spugna morbida e acqua pulita.
- Lasciar asciugare bene tutte le parti prima di imballare di nuovo la tenda a vela parasole. In questo modo si evitano muffe, odori e scolorimenti.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 475311\_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

### **Assistenza**

#### **IT Assistenza Italia**

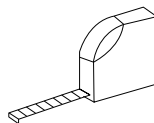
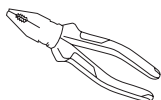
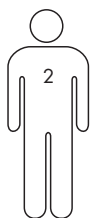
Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

#### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

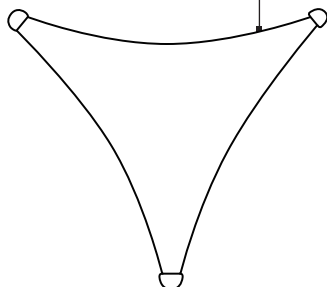
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



Sie benötigen / Vous avez besoin de / È necessario:

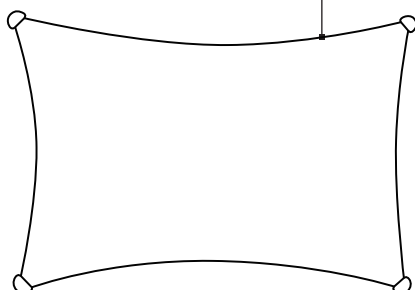
1x (HG12287A/  
HG12287B)

1



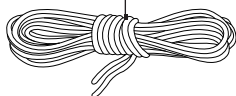
1x (HG12287C/  
HG12287D)

1



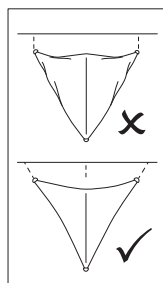
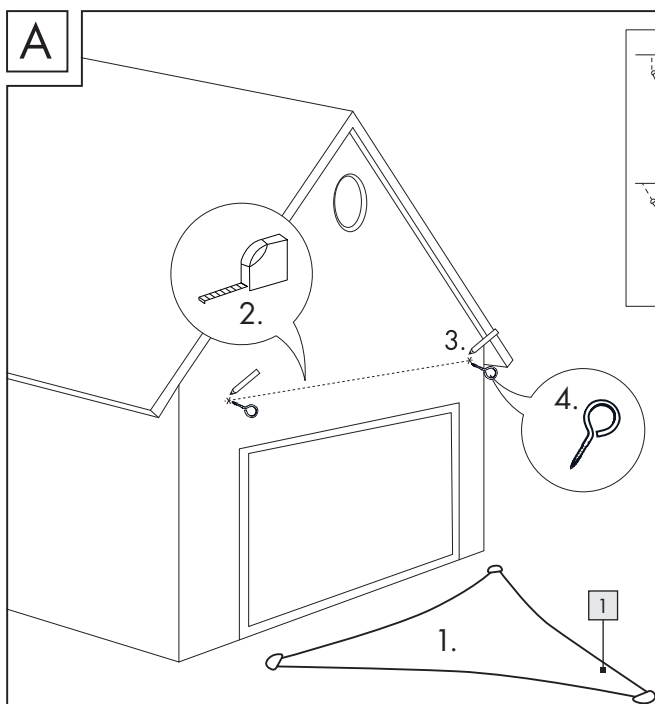
1x

2



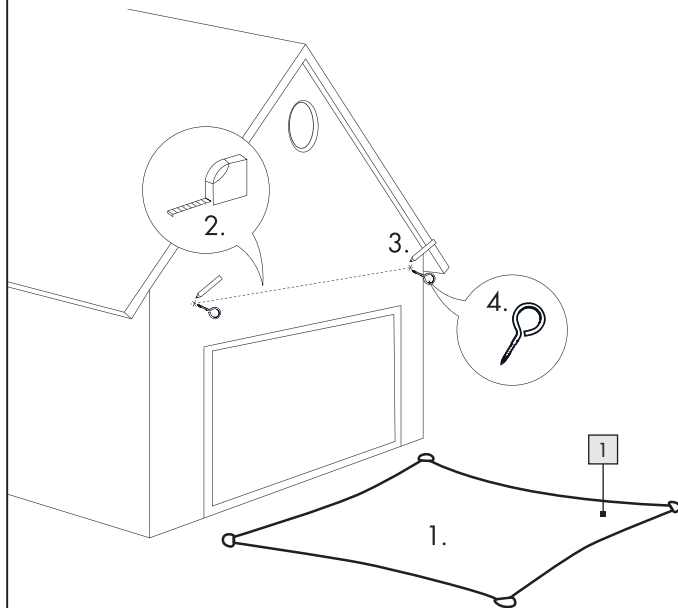


A



**(HG12287A/  
HG12287B)**

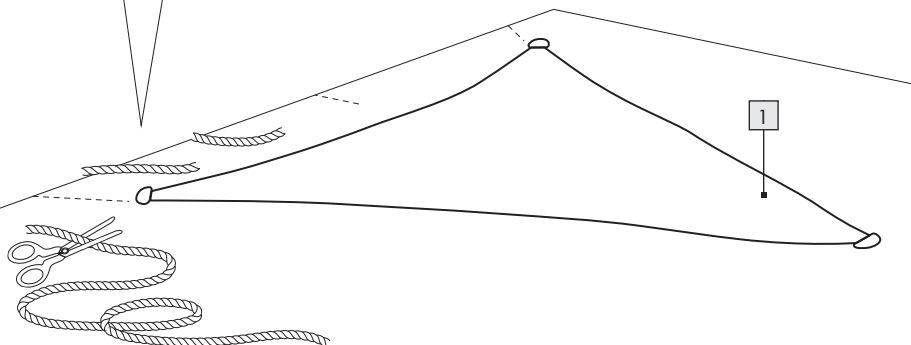
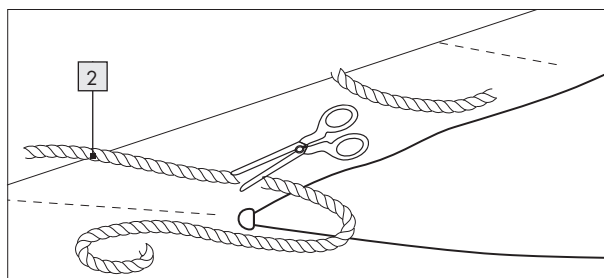
Selbstvorbereitung  
durch den  
Verbraucher /  
Préparation par le  
consommateur lui-  
même / Preparazione  
a carico del  
consumatore



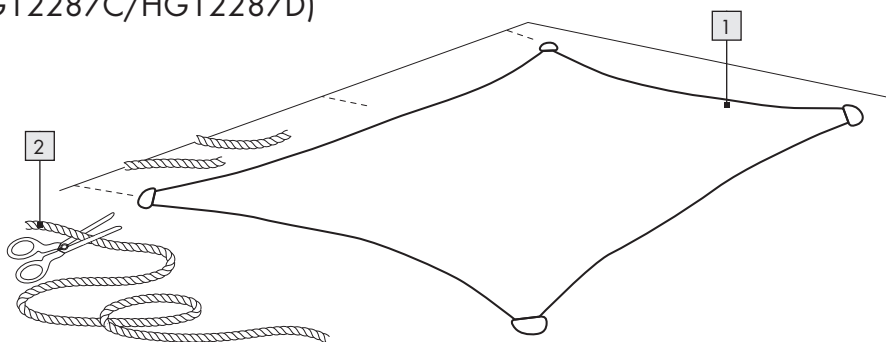
**(HG12287C/  
HG12287D)**

B

(HG12287A/HG12287B)

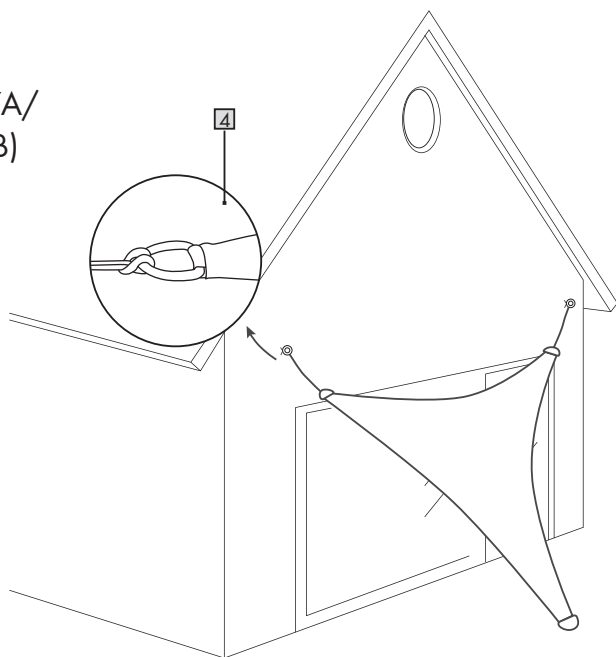


(HG12287C/HG12287D)

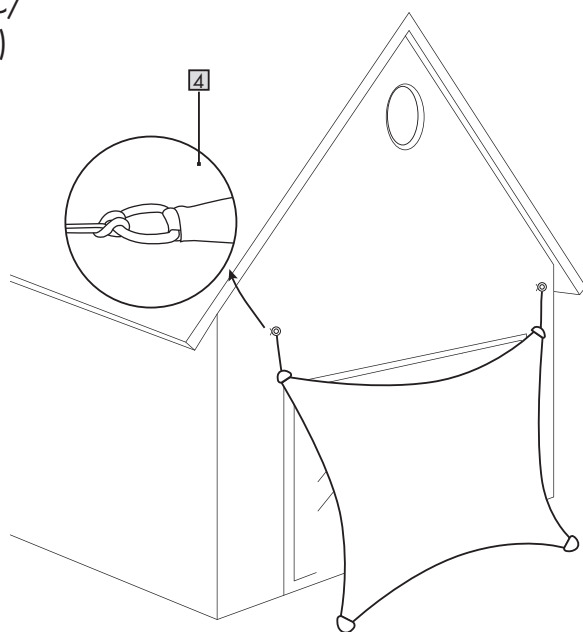


C

(HG12287A/  
HG12287B)

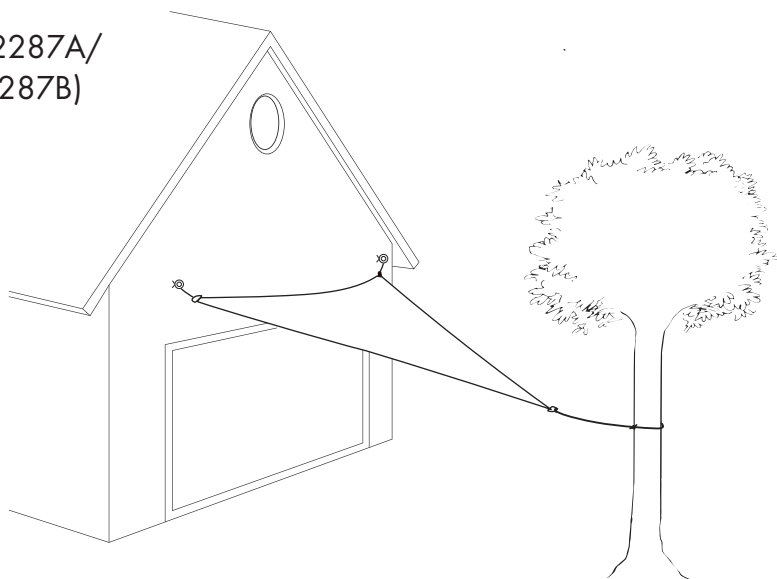


(HG12287C/  
HG12287D)

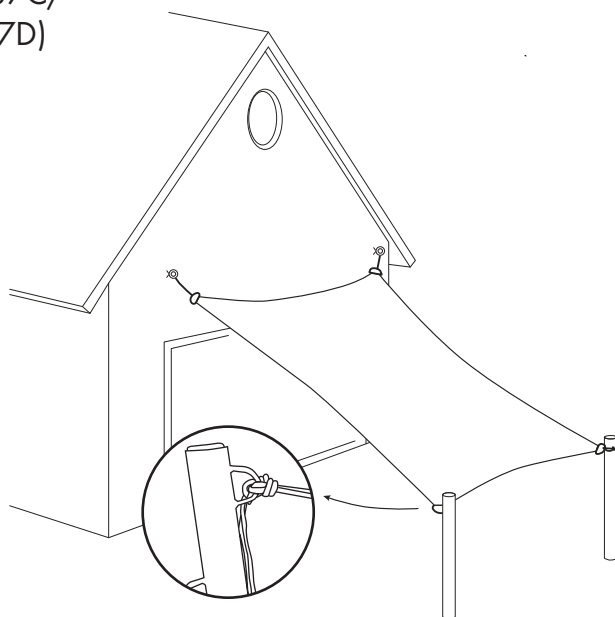


D

(HG12287A/  
HG12287B)



(HG12287C/  
HG12287D)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12287A / HG12287B /  
HG12287C / HG12287D

Version: 11/2024



IAN 475311\_2404

1 ☐